

## Lescha davart l'organisaziun dals fatgs da salvament en il chantun Grischun (Lescha da salvament, LSalv)

Dals [Data]

---

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov:	<b>503.000</b>
Midà:	210.100   500.000   506.000
Aboli:	–

---

Il Cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 al. 1 da la Constituziun chantunala, suenter avair gi' invista da la missiva da la Regenza dals ...,

concluda:

### I.

Il relasch "Lescha davart l'organisaziun dals fatgs da salvament en il chantun Grischun (Lescha da salvament, LSalv)" DG [503.000](#) vegn publitgà sco nov relasch.

## 1. Disposiziuns generalas

**Art. 1** Intent

<sup>1</sup> Questa lescha ha l'intent da garantir in salvament svelt e d'alta qualitat da persunas malsaunas, che han gi' in accident, ch'èn sparidas u en privel da vita sin il territori dal chantun Grischun.

---

**Art. 2** Champ d'applicaziun

<sup>1</sup> Salvament da personas malsaunas u che han gì in accident en il senn da questa lescha cumpiglia:

- a) la realisaziun da mesiras per mantegnair la vita u per evitar donns da sanadad al lieu tar pazientas e pazients d'urgenza, il stabilir lur abilitad da vegnir transportà e lur transport cun in'ambulanza da salvament e cun assistenza spezialisada en l'ospital il pli damanaivel ch'è adattà per l'ulteriur provediment, respectivamain en quel ospital che las personas pertutgadas inditgeschan;
- b) il transport da personas malsaunas e che han gì in accident che n'èn betg pazientas u pazients d'urgenza, ma che basegnan in'assistenza tras personas medicinalas spezialisadas durant il transport cun in'ambulanza da transport da pazients en l'ospital il pli damanaivel ch'è adattà per l'ulteriur provediment, respectivamain en quel ospital che las personas pertutgadas inditgeschan.

<sup>2</sup> Salvament da personas ch'èn sparidas u en privel en il senn da questa lescha cumpiglia:

- a) la tschertga, la localisaziun e la deliberaziun da personas che han gì in accident, che basegnan agid u ch'èn sparidas en il territori alpin u mal accessibel sco er en cas d'eveniments da la natira;
- b) la tschertga, la localisaziun e la deliberaziun da personas che han gì in accident, che basegnan agid u ch'èn sparidas en il territori d'auas stagnantas u currentas.

<sup>3</sup> Pazientas e pazients d'urgenza èn personas malsaunas u che han gì in accident, ch'èn en privel da vita u tar las qualas ins sto temair, ch'ellas subeschian grevs donns da sanadad, sch'ellas na survegnan betg immediatamain agid medicinal.

<sup>4</sup> Il transport da personas malsaunas u che han gì in accident che na dovran betg in'assistenza tras personas medicinalas spezialisadas durant il transport e nagins indrizs speziels en il vehichel da transport, na tutga betg tar il salvament en il senn da questa lescha.

<sup>5</sup> Il champ d'applicaziun da questa lescha cumprenda la situaziun normala.

**Art. 3** Ospital da destinaziun per transports da salvament

<sup>1</sup> Personas malsaunas u che han gì in accident ston vegnir manadas – resguardond la libra tscherma dal medi e da l'ospital – en il proxim lieu da tractament ch'è cumpetent per proverer definitivamain il donn il pli grond u vegnir surdadas ad in'autra organisaziun ch'exquescha correspudentamain il transport.

**Art. 4** Custs d'ina acziun da salvament

<sup>1</sup> Debitura respectivamain debitor dals custs d'ina acziun da salvament è la persona salvada respectivamain transportada, independentamain dal fatg, sch'ella ha pretendi l'acziun da salvament u betg.

---

**Art. 5** Cumpetenzas  
1. vischnancas

<sup>1</sup> Las vischnancas èn cumpetentas sin lur territori per il salvament da personas malsaunas, che han gi in accident, ch'èn sparidas u en privel da vita, uschenavant che questa lescha na cuntogna betg in'otra regulaziun. Per l'adempliment da l'incumbensa pon ellas consultar terzas personas e collavurar cun autras vischnancas.

<sup>2</sup> Il salvament da personas ch'èn sparidas u en privel da vita sto vegnir coordinà cun las organisaziuns partenarias cumpetentas da la protecziun da la populaziun.

**Art. 6** 2. chantun

<sup>1</sup> Il chantun garantescha in salvament uschè optimal e svelt sco pussaivel. Quai fa el d'ina vart cun almar, coordinar e survegliar las organisaziuns e personas activas en ils fatgs da salvament e da l'otra vart cun conceder contribuziuns als servetschs da salvament sin via dals ospitals publics sco er als servetschs da salvament betg sin via, a las organisaziuns ed a las personas ch'el renconuscha sco subvenziunabels.

<sup>2</sup> El fa in'assicuranza da responsabladad ed in'assicuranza complementara cunter accidents per las personas che prestan agid sco er per las personas che sa participeschan ad acziuns da salvament ed a curs da scolaziun.

**Art. 7** 3. ospitals publics

<sup>1</sup> Ils ospitals publics èn cumpetents per il salvament da personas malsaunas u che han gi in accident sin il territori da lur regiun da provediment da la sanadad, ch'è cuntanschibel cun in'ambulanza da salvament u cun in'ambulanza da transport da pazients.

<sup>2</sup> Els ston organiser il servetsch da salvament, uschia ch'in tractament svelt e d'alta qualitat da las personas malsaunas u che han gi in accident, è garantì al lieu e durant il transport.

<sup>3</sup> Sch'i n'exista nagin ospital public en ina regiun da provediment da la sanadad, sto questa regiun da provediment da la sanadad incumbensar in auter ospital u in'otra organisaziun da surpigliar l'incumbensa tenor l'alea 1.

<sup>4</sup> La Regenza po relaschar prescripziuns davart l'organisaziun dal servetsch da salvament, en spezial areguard ils lieus dals servetschs da salvament e da transport e davart l'indemnisaziun da las medias e dals medis che pratitgeschan libramain e ch'èn involvids en l'organisaziun dal servetsch da salvament.

**Art. 8** 4. salvament alpin

<sup>1</sup> La tschertga, la localisaziun, la deliberaziun ed il salvament da personas en il territori alpin u mal accessibel è chausa da las organisaziuns incaricadas cun il gener da salvament specific.

---

**Art. 9** 5. salvament per il sport da naiv

<sup>1</sup> La tschertga, la localisaziun, la deliberaziun ed il salvament da persunas sin las descensiuns da sport da naiv ed il transport fin a la staziun da val u fin en il fund da la val èn chaussa dals putaders da la concessiun.

**Art. 10** 6. salvament aviatic

<sup>1</sup> Il transport da persunas sin via aviatica è chaussa dals servetschs da salvament aviatic ch'èn reconuschids en l'entira Svizra u dal chantun.

## **2. Alarmaziun e coordinaziun dals servetschs da salvament**

**Art. 11** Post da coordinaziun central

<sup>1</sup> Il chantun maina in post da coordinaziun central per ils fatgs da salvament. Per cas medicinals d'urgenza garantescha il post da coordinaziun da tuttas uras l'alarmaziun dals servetschs da salvament, quai resguardond il temp fin che l'agid arriva, il territori d'acziun ed il gener da l'acziun, e coordinescha l'acziun dals servetschs da salvament.

<sup>2</sup> Sch'in accident u in cas d'urgenza pretenda – ultra dal servetsch da salvament – l'acziun da la polizia, dals pumpiers ed eventualmain d'ulteriuras organisaziuns, garantescha la Polizia chantunala la direcziun da l'acziun.

<sup>3</sup> La Regenza po far convegnas cun posts da coordinaziun extrachantunals, sche quai para d'esser convegnent per ademplir la finamira dal servetsch da salvament en il chantun en tschertas regiuns da provediment da la sanadad. Ils custs correspondent van a quint dal chantun.

**Art. 12** Participaziun da las persunas transportadas als custs

<sup>1</sup> Persunas che vegnan transportadas cun in'ambulanza da salvament u cun in'ambulanza da transport da pazients d'in ospital public, ch'è vegnida alarmada dal post da coordinaziun central, ston sa participar als custs da manaschi dal post da coordinaziun. La Regenza fixescha l'atezza da la participaziun.

<sup>2</sup> L'import fixà sto l'ospital metter a quint a la persuna pertutgada. Las entradas ston vegnir transmessas al post da coordinaziun.

**Art. 13** Elavuraziun e transmissiun da datas

<sup>1</sup> Il post da coordinaziun central registrescha tut ils discurs d'alarm.

<sup>2</sup> El dastga barattar las datas persunalas, ch'èn specificas per la clamada en acziun, cun ils posts clamads en acziun.

<sup>3</sup> L'uffizi ha il dretg da tadlar ils discurs ch'èn vegnids registrads dal post da coordinaziun central e da prender invista da las datas persunalas che quel ha transmess.

---

<sup>4</sup> La Regenza regla ils detagls da l'elavuraziun da las datas, en spezial areguard il gener, la dimensiun, l'autorisaziun d'access, la durada da conservaziun e la transmissiun da las datas sco er lur extincziun.

### 3. Sorveglianza

#### Art. 14 Permissiun

<sup>1</sup> Per il transport professiunal da persunas malsaunas u che han gi in accident dovri ina permissiun.

<sup>2</sup> En la permissiun vegnan fixads en spezial il territori d'acziun ed ils genres d'acziun admess.

<sup>3</sup> Ils servetschs da salvament che possedan ina permissiun equivalenta da la Confederaziun u d'in auter chantun, na dovran nagina permissiun chantunala.

#### Art. 15 Premissas per la permissiun 1. servetschs da salvament sin via

<sup>1</sup> La permissiun vegn concedida a la proprietaria u al proprietari ubain a l'instituziun purtadra dal servetsch da salvament sin via, sche:

- a) las pretensiuns manaschialas, d'equipament e persunalas da las Directivas da l'Interassociaziun per salvament per la renconuschientscha da servetschs da salvament vegnan ademplitas;
- b) la designaziun d'ina persuna ch'è responsabla per ils fatgs medicinals e che ha la permissiun per pratitgar sco media u sco medi, è avant maun;
- c) las prescripziuns da la Regenza areguard l'organisaziun dal servetsch da salvament vegnan observadas;
- d) il personal ha la scolaziun, la furmaziun supplementara ed il perfecziunament ch'èn necessaris;
- e) la conferma ch'ils transports sin via da persunas malsaunas u che han gi in accident vegnian disponids sur il post da coordinaziun central per ils fatgs da salvament, è avant maun;
- f) la conferma che las persunas malsaunas u che han gi in accident vegnian manadas en il proxim lieu da tractament ch'è competent per provider definitivamain il donn il pli grond, e quai resguardond la libra tscherna dal medi e da l'ospital, è avant maun.

<sup>2</sup> En cas motivads po l'uffizi prevair excepziuns.

<sup>3</sup> Manaschis che transportan professiunalmain mo persunas malsaunas u che han gi in accident, da las qualas las funcziuns vitalas n'èn betg periclitadas, na ston betg ademplier la premissa da l'alinea 1 litera a.

---

**Art. 16** 2. ulteriurs servetschs da salvament

<sup>1</sup> La permissiun vegn concedida a la proprietaria u al proprietari ubain a l'instituziun purtadra dals ulteriurs servetschs da salvament, sche:

- a) las pretensiuns manaschialas e persunalas vegnan ademplitas e l'equipment necessari è avant maun;
- b) la purschida da prestaziuns corresponda a las directivas da qualidad dal chantun;
- c) l'alarmaziun e la prontezza a l'acziun vegn garantida conform a l'intent dal servetsch;
- d) il persunal ha la scolaziun, la furmaziun supplementara ed il perfecziunament ch'èn necessaris;

<sup>2</sup> En cas motivads po l'uffizi prevair excepziuns.

**Art. 17** Retratga da la permissiun

<sup>1</sup> La permissiun vegn retratga, sche:

- a) las premissas per la permissiun n'èn betg pli ademplitas;
- b) i vegnan constatads posteriuramain fatgs, tenor ils quals ina permissiun avess stui vegnir refusada.

**Art. 18** Occurrenzas cun ina ristga pli gronda

<sup>1</sup> En cas d'occurrenzas cun ina ristga pli gronda per corp e vita da las partecipantas e dals partecipants ston las organisaturas u ils organisatur elavurar in concept per il servetsch da sanidad, e quai tenor las Directivas da l'Interassociazion per salvament per l'organisaziun dal servetsch da sanidad tar occurrenzas. Il concept sto vegnir coordinà cun l'ospital public da la regiun da provediment da la sanadad respectiva ed inoltrà almain 2 mais avant la realisaziun da l'occurrenza al post da coordinaziun central per il giudicament.

<sup>2</sup> Las vischnancas pon scumandar la realisaziun da l'occurrenza sin lur territori, sch'il concept per il servetsch da sanidad na corresponda betg a las Directivas da l'Interassociazion per salvament per l'organisaziun dal servetsch da sanidad tar occurrenzas.

<sup>3</sup> Ils custs per elavurar il concept per il servetsch da sanidad sco er ils custs da pichet ed ils custs betg cuvrids per l'acziun dal sector da sanidad, en spezial dal post da coordinaziun central e dals servetschs da salvament cumprendids en il concept per il servetsch da sanidad, ston vegnir purtads da l'organisatura u da l'organisatur. L'organisatura u l'organisatur sto plinavant cumprovar d'avair fatg in'assicuranza da responsabladad suffizienta.

---

## 4. Contribuziuns

### Art. 19 Servetschs da salvament sin via

<sup>1</sup> Il chantun e las vischnancas concedan als ospitals publics ed a la regiun da provediment da la sanadad Mesolcina-Calanca contribuziuns a lur custs per il servetsch da salvament sin via.

<sup>2</sup> Il chantun e las vischnancas sa participeschan a l'import total per il servetsch da salvament sin via sco suonda:

- a) Chantun: 90 pertschient;
- b) Vischnancas: 10 pertschient.

<sup>3</sup> Il Cussegl grond fixescha en atgna cumpetenzza mintga onn en il preventiv il credit global per la cumpart dal chantun a l'import total da las contribuziuns dal chantun e da las vischnancas als servetschs da salvament dals ospitals publics ed a la regiun da provediment da la sanadad Mesolcina-Calanca.

<sup>4</sup> La Regenza reparta il credit global per la cumpart dal chantun a l'import total da las contribuziuns dal chantun e da las vischnancas per ils servetschs da salvament sin ils ospitals e sin la regiun da provediment da la sanadad Mesolcina-Calanca, e quai resguardond il grad da la cuvrada dals custs, sch'il servetsch da salvament vegn manà en moda economica ed è concepi ed organisà adequatamain.

<sup>5</sup> Obligadas da pagar las contribuziuns da las vischnancas èn las vischnancas da la regiun da provediment da la sanadad respectiva.

### Art. 20 Organisaziuns, persunas e servetschs da salvament betg sin via 1. renconuschientscha

<sup>1</sup> I servetschs da salvament betg sin via sco er organisaziuns e persunas che coopereschan en ils fatgs da salvament pon vegnir renconuschids sco subvenziunabels, sche:

- a) igl exista in basegn da la prestaziun ord vista dal chantun; e
- b) la necessitad d'in sustegn finanziel è cumprovada.

<sup>2</sup> Cun ils servetschs da salvament renconuschids, cun las organisaziuns e las persunas renconuschidas fa il chantun ina cunvegna da prestaziun.

<sup>3</sup> La renconuschientscha sto vegnir limitada.

### Art. 21 2. cunvegna da prestaziun

<sup>1</sup> Las cunvegna da prestaziun cun ils servetschs da salvament renconuschids, cun las organisaziuns e las persunas renconuschidas ston reglar particularmain ils suandants puncts:

- a) las prestaziuns subvenziunablas e la dimensiun da las prestaziuns;
- b) il territori d'acziun ed ils geners d'acziun;
- c) l'alarmaziun e la prontezza a l'acziun;
- d) ils instruments da lavur e l'equipament;
- e) la gestiun dal protocol d'acziun e la cumpilaziun d'ina statistica;

- 
- f) la garanzia da la qualidà;
  - g) las pretensiuns envers la scolaziun, la furnaziun supplementara ed il perfeziunament;
  - h) l'autezza da la contribuziun;
  - i) il rapport da gestiun per onn chalendar;
  - j) il termin da disditga.

**Art. 22** 3. annullaziun e reduenziun da contribuziuns

<sup>1</sup> L'uffizi po annullar u stritgar contribuziuns, sche:

- a) puncts decisivs da la cunvegna da prestaziun u da las premissas per la permissiun na vegnan betg observads;
- b) ils transports sin via da persunas malsaunas u che han gi in accident na vegnan betg disponids sur il post da coordinaziun central per ils fatgs da salvament;
- c) las persunas malsaunas u che han gi in accident vegnan transportadas en il proxim lieu da tractament ch'è cumpetent per proveder definitivamain il donn il pli grond, e quai senza resguardar la libra tscherna dal medi e da l'ospital.

**Art. 23** Custs nunincassabels

<sup>1</sup> Sch'ils custs d'in servetsch da salvament sin via per in'acziun da salvament realisada na pon betg vegnir incassads, van quels sin donn e cust dal quint da gestiun da l'ospital da la regiun da provediment da la sanadad respectiva.

<sup>2</sup> Il chantun po surpigliar ils custs nunincassabels d'acziuns da tschertga, da deliberaziun e da salvament da las ulteriuras organisaziuns e persunas participadas.

## 5. Disposiziuns penelas

**Art. 24** Chantun

<sup>1</sup> L'uffizi chastiescha persunas u manaschis cun multas da fin 50 000 francs en cas da las suandantas cuntravenziuns:

- a) realisar in salvament professiunal senza la permissiun necessaria;
- b) betg resguardar la libra tscherna dal medi e da l'ospital en cas da transports da salvament;
- c) realisar occurrenzas cun ina ristga pli gronda per corp e vita, ch'èn vegnidas scumandadas da las vischnancas.

<sup>2</sup> Sch'i vegn commessa ina cuntravenziun cunter questas disposiziuns penelas en in manaschi e sche questa cuntravenziun na po betg vegnir attribuida ad ina tscherta persuna natirala, vegn la cuntravenziun attribuida a la persuna che maina il manaschi.



---

## II.

### 1.

Il relasch "Lescha introductiva tar il cudesch civil svizzer<sup>1)</sup> (LitCCS)" DG [210.100](#) (versiun dals 01-01-2025) vegn midà sco suonda:

#### **Art. 51 al. 1 (midà), al. 1<sup>bis</sup> (nov)**

<sup>1</sup> L'autorisaziun ~~Mintga media e mintga medi~~ è autorisà d'ordinar in plazzament per motivs d'assistenza, ~~sch'ella u el ha: ina permissiun da pratitgar independentamain la professiun en Svizra u sch'ella u el lavura sut la responsabladad d'ina media u d'in medi che ha ina permissiun correspondententa e sch'ella u el n'ha betg ina relaziun da dependenza cun l'instituziun, en la quala la persuna pertutgada vegn plazzada.~~

- a) *aboli*
- b) *aboli*
- c) *aboli*

<sup>1bis</sup> Las medias ed ils medis che ordineschan plazzaments per motivs d'assistenza, ston sa perfecziunar regularmain en quest sector. Il chantun surpiglia ils custs dals curs da perfecziunament ch'ils Servetschs psichiatics dal Grischun porschan.

### 2.

Il relasch "Lescha davart la proteenziun da la sanadad en il chantun Grischun (lescha da sanadad)" DG [500.000](#) (versiun dals 01-01-2020) vegn midà sco suonda:

#### **Titel (midà)**

Lescha davart la proteenziun da la sanadad en il chantun Grischun (~~tescha~~**Lescha** da sanadad, **LSan**)

#### **Art. 6 al. 3 (aboli)**

<sup>3</sup> *aboli*

#### **Art. 17 al. 1**

<sup>1</sup> Ina permissiun da manaschi è necessaria per las suandantas furmas da manaschi:

- f) *aboli*

#### **Art. 24**

*aboli*

---

<sup>1)</sup> approvada dal DFGP ils 5 d'avrigl 1994

---

## Art. 38

*aboli*

## Art. 42a (nov)

Cuntegn

<sup>1</sup> Il servetsch medical d'urgenza sto garantir il provediment medicinal da la populaziun en cas d'urgenza ordaifer las uras d'avertura da las praticas da medi.

<sup>2</sup> Il servetsch dentistic d'urgenza sto garantir il provediment dentistic da la populaziun en cas d'urgenza ordaifer las uras d'avertura da las praticas da dentist.

## Art. 43 al. 1 (midà), al. 4 (midà)

<sup>1</sup> Las organisaziuns professiunalas chantunalas da las medias e dals medis respectivamain da las dentistas e dals dentists ston organisar il servetsch d'urgenza uschia, ch'el ~~tegn quint~~ **è coordinà cun las regiuns respectivamain cun las subregiuns da provediment da la struttura geografica dal chantun, sanadad**, e reglar ils dretgs e las obligaziuns da las medias e dals medis respectivamain da las dentistas e dals dentists, che resultan dal servetsch d'urgenza.

<sup>4</sup> ~~Il~~ ~~ospitals~~ ~~publics~~ ~~pon~~ ~~vegnir~~ ~~integrads~~ ~~en~~ ~~il~~ ~~stun~~ ~~sa~~ ~~participar~~ ~~proporzionalmain~~ ~~al~~ ~~servetsch~~ ~~d'urgenza~~ ~~medicinal~~ ~~regional~~, **sch'il dumber da medias e medis activs che pratitgeschan libramain en ina regiun da provediment da la sanadad è pli pitschen che quel dumber che la Regenza ha fixà per questa regiun da provediment da la sanadad.**

## Art. 43a (nov)

Obligaziuns

<sup>1</sup> Las medias ed ils medis sco er las dentistas ed ils dentists che adempleschan las premissas per obtegnair la permissiun per pratitgar la professiun e che pratitgeschan en il chantun èn obligads da sa participar al servetsch d'urgenza regional da l'organisaziun professiunala chantunala tenor las reglas da quella.

<sup>2</sup> Exceptads èn las medias ed ils medis che lavuran principalmain en in ospital public e che prestan servetsch d'urgenza en quest ospital.

<sup>3</sup> Las medias ed ils medis prestan il servetsch d'urgenza en l'ospital public da lur regiun da provediment da la sanadad. Ellas ed els ston sa trategnair durant il servetsch d'urgenza en l'ospital public da la regiun da provediment da la sanadad u en sia vischinanza. Ils ospitals publics mettan a disposiziun l'infrastructura necessaria.

<sup>4</sup> Las dentistas ed ils dentists che fan servetsch d'urgenza ston tscherner lur lieu da dimora durant quest temp uschia, ch'ellas ed els pon entrar entaifer curt temp en servetsch d'urgenza.

---

#### **Art. 57 al. 1**

<sup>1</sup> Envers personas spezialisadas dal sector da sanadad ordinescha l'uffizi mesiras disciplinaras en cas che:

- h) **(midà)** la participaziun al servetsch d'urgenza regional n'ha betg gi lieu (~~art. 38~~)(**art. 43a**);

#### **3.**

Il relasch "Lescha per promover la tgira da personas malsaunas e l'assistenza da personas attempadas e da personas che basegnan tgira (lescha per promover la tgira da personas malsaunas, LTM)" DG [506.000](#) (versiun dals 01-01-2021) vegn midà sco suonda:

#### **Art. 2 al. 1**

<sup>1</sup> Il chantun sustegna:

- e) *aboli*

#### **Art. 17 al. 1**

<sup>1</sup> En cunvegns da prestaziun cun ils ospitals publics fixescha la regenza:

- d) *aboli*

#### **Art. 19 al. 1**

<sup>1</sup> Las contribuziuns dal chantun e da las vischnancas sa cumponan:

- c) *aboli*

#### **Art. 20 al. 1 (midà), al. 3 (midà)**

<sup>1</sup> Il chantun e las vischnancas sa participeschan sco suonda vi da las contribuziuns tenor l'~~artitgel 19 ainea 1 literas a, b, e, d ed el~~ **artitgel 19 ainea 1 literas a, b ed e**: *Enumeraziun senza midadas.*

<sup>3</sup> Obligadas da pajar las contribuziuns tenor l'~~artitgel 19 ainea 1 literas e ed e~~ **artitgel 19 ainea 1 litera e** èn las vischnancas da la regiun da provediment da la sanadad respectiva.

#### **Art. 21 al. 1 (midà)**

<sup>1</sup> Il ~~cussegl~~ **Cussegl** grond fixescha ~~annualmain~~ **annualmain** ~~mintga onn~~ **mintga onn** en il ~~preventiv~~ **preventiv** ~~gna~~ **gna** ~~competenza~~ **competenza** en ~~moda definitiv~~ **moda definitiv** ~~preventiv~~ **preventiv**:

- a) *aboli*

#### **Art. 22**

*aboli*

---

**Titel suenter Art. 49**

9. (*aboli*)

**Titel suenter titel 9.**

9.1. (*aboli*)

**Art. 50**

*aboli*

**Art. 51**

*aboli*

**Art. 52**

*aboli*

**Art. 53**

*aboli*

**Art. 54**

*aboli*

**Art. 55**

*aboli*

**Art. 56**

*aboli*

**Titel suenter Art. 56**

9.2. (*aboli*)

**Art. 57**

*aboli*

**Art. 58**

*aboli*

---

**Art. 59**

*aboli*

**Art. 60**

*aboli*

**III.**

Naginas aboliziuns d'auters relaschs.

**IV.**

Questa lescha è suttamessa al referendum facultativ.

La Regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur da questa lescha.